

OVER THE BORDER

10.03.-27.04.2024

Pate



Ibrahim Thiaw
Executive Secretary UNCCD

Schirmherrin



Katja Dörner
Oberbürgermeisterin
Stadt Bonn

14 Abende – 7 Locations – 132 Künstler aus 29 Nationen – 8. Over-the-Border-Festival
overtheborder-festival.de

Das letzte jährige Festival bot den Besuchern viele besondere musikalische Reisen: Von New Yorker Jazz über türkischen Pop bis hin zu Highlife aus Ghana reichten die musikalischen Grenzüberschreitungen im Jahr 2023.

Auch 2024 sticht das Over the Border Festivalschiff wieder in See, um die verschiedenen musikalischen Schmelztiegel der Welt zu erkunden. In der kommenden Ausgabe führt die musikalische Reise durch ausgewählte Jazzabende, urbane Afrobeats, Latin Salsa und Cumbia, Balkan Beats sowie keltische Folkabende mit Unterstützung der Kulturinstitution Zeitgeist Irland: 132 Künstler aus 29 Ländern an 14 Konzertabenden in 7 Locations.

Das Festival steht seit Anfang 2016 unter der Schirmherrschaft der Oberbürgermeisterin der Stadt Bonn sowie unter der Schirmherrschaft des Exekutivsekretärs der UNCCD - der größten UN-Organisation in Bonn. Die Verbundenheit mit der Region, die künstlerische Vernetzung der hiesigen Musiker:Innen mit internationalen Künstler:Innen weiter zu fördern und zu intensivieren und damit gegebenenfalls auch Newcomern aus der Region Inspiration und Vorbildfunktion mit etablierten Künstler:Innen bei ihren einzigartigen Konzerten zu geben, sehen wir als unsere Aufgabe an.

Im Rahmen des Festivals möchten wir den Künstler:Innen noch mehr Raum und Zeit für den Austausch und die Entwicklung einzigartiger Konzerte mit vielen grenzüberschreitenden Dialogen geben. Unter dem Motto „Silence is Violence“ wird das Projekt Local Ambassadors aus möglichst unterschiedlichen Perspektiven Beiträge zur Überwindung von Grenzen für Anerkennung, Verständigung gegen Ausgrenzung, Verfolgung und Krieg leisten.

EN: Last year's festival offered visitors many special musical journeys: The musical border crossings in 2023 ranged from New York jazz to Turkish pop and highlife from Ghana.

The Over the Border festival ship will set sail again in 2024 to explore the various musical melting pots of the world. In the upcoming edition, the musical journey will take you through selected jazz evenings, urban Afrobeats, Latin salsa and cumbia, Balkan beats and Celtic folk evenings with the support of the cultural institution Zeitgeist Ireland: 132 artists from 29 countries on 14 concert evenings in 7 locations.

Since the beginning of 2016, the festival has been under the patronage of the Lord Mayor of the City of Bonn and the Executive Secretary of the UNCCD - the largest UN organisation in Bonn. We see it as our task to further promote and intensify the connection with the region, the artistic networking of local musicians with international artists and, if necessary, to give newcomers from the region inspiration and a role model function with established artists at their unique concerts.

As part of the festival, we want to give the artists even more space and time for exchange and the development of unique concerts with many cross-border dialogues. Under the motto "Silence is Violence", the Local Ambassadors project will contribute to overcoming borders for recognition, understanding against marginalisation, persecution and war from as many different perspectives as possible.

Es gibt noch ein limitiertes Kontingent an Festivaltickets (Eintritt für alle Konzerte, Übertragbar), sowie Eintrittskarten für die einzelnen Konzerte:



GET YOUR TICKET

Tickets available for the single shows at BonnTicket.
Only remaining a few Festival Tickets (valid for all dates).

bonnticket Tickethotline:
kölnticket westticket 02 28-50 20 10

Programm

- Opening Night mit der Kultband B.C.U.C Südafrika
10.03. – Harmonie
- Zeitgeist Irland 24 – Irish wave festival – Pt 1
Lisa Canny & Band · J. McGeechan · Lee3
11.03. – Pantheon Theater
- La Nuit D'Afrique by P.S. Seck
M. Ebrima · Awa-Ly · Melane · uvm.
13.03. – Pantheon Theater
- Barbaro Fines Y Su Mayimbe
~~14.03. – Cto~~ **ABGESAGT** - Enfeld Köln
- Der Polnische Jazzstar Kinga Glyk & Band
18.03. – Harmonie
- Zeitgeist Irland 24 Irish wave festival – Pt 2
Ben Bulben · Kilá
21.03. – Harmonie
- Che Sudaka feat.
Bernadette La Hengst & Nick Nuttall
22.03. – Harmonie
- Balkan Latin Night
La Nefera & Malaka Hostel
23.03. – Harmonie
- A noite de Cabo Verde Com LURA
24.03. – Harmonie
- Julian & Roman Wasserfuhr & Friends
12.04. – Beethovenhaus Bonn (neuer Termin)
- Local Ambassadors 2024
Silence is Violence
13.04. – Telekom Zentrale
- Das internationale Akkordeon-Festival
Akkordeonale
16. – 17.04. – Harmonie
- Hinos da Revolução
50. Jahrestag der Nelkenrevolution
27.04. – Bundeskunsthalle Bonn (tbc)
- Summer Special Cairo Steps & Friends
08.06 - Pantheon



B.C.U.C SOUTH AFRICA

10.03.



2024 starten wir das Festival mit einem wahren Paukenschlag – Die Formation B.C.U.C "Bantu Continua Uhuru Consciousness", Gewinner des diesjährigen Womex-Awards wird die Edition 2024 eröffnen.

Gilles Peterson, BBC-Musikmoderator bezeichnet die südafrikanische Kultband "Ohne Zweifel der beste Live-Act, den ich gesehen habe". Nick Dewey, verantwortlich für das Glastonbury Festival schrieb "B.C.U.C war einer meiner Höhepunkte eines großartigen Wochenendes 2023". B.C.U.C mit

Sitz in Soweto, Johannesburg, beschränken sich nicht auf die Musik einer einzigen Kulturgruppe. Sie verkörpern die Pluralität Südafrikas: Ihre Musik spiegelt alle Menschen um sie herum wider, und sie singen in allen elf offiziellen Sprachen des Landes. BCUC spielten auf der Crème de la Crème der europäischen Festivals, darunter Glastonbury, West Holts, Roskilde, Womad, Fusion, Sziget, FMM Sines, Boomtown, Colours of Ostrava und Couleur Café. 2024 eröffnen Sie das Over the Border Festival 2024.

EN: 2024 will kick off with a real bang - the band B.C.U.C "Bantu Continua Uhuru Consciousness", winner of this year's Womex Award, will open the 2024 edition. Gilles Peterson, BBC music presenter, describes the South African cult band as "without doubt the best live act I've seen". Nick Dewey, responsible for the Glastonbury Festival wrote "B.C.U.C was one of my highlights of a great weekend in 2023". B.C.U.C, based in Soweto, Johannesburg, do not limit themselves to the music of a single cultural group. They embody the plurality of South Africa: their music reflects all the people around them and they sing in all eleven official languages of the country.

A very special night of contemporary acoustic folk music

Pantheon Theater



IRISH WAVE FESTIVAL PT. 1

ZEITGEIST IRLAND²⁴

LISA CANNY & BAND • JAMIE MCGEECHAN • BROTHERS LEE

11.03.



Die Vielfalt der zeitgenössischen irischen Musik ist das Hauptthema des ersten Teils des Irish-Wave-Abends. In der besonderen Atmosphäre des Pantheon Theaters werden einige der spannendsten Protagonisten der modernen akustischen Musik mit keltischen und irischen Wurzeln auftreten. Lisa Canny, einer der großen Namen des Abends hat 7 Mal die renommierten „All Ireland Championships“ gewonnen- und das gleich auf 2 Instrumenten. Ihre Mischung aus irisch traditioneller Musik, Popmusik und Hip Hop hat dazu geführt, dass namhafte Musik-

manager wie Miles Copeland von der Band „The Police“, Lisa als Irlands nächste große Musikerin auf der internationalen Bühne bezeichnen. Ihre Bühnenpräsenz ist schlicht eine Wucht – innovativ und fesselnd. Was sie beispielsweise mit dem Nationalinstrument Irlands, der Harfe, zu spielen vermag, versetzt selbst Experten in Staunen. Eröffnet wird der Abend durch den großartigen musikalischen Globetrotter Jamie McGeechan und die großartigen Stimmen Lee 3 rund um Anthony Cotter von der sehr beliebten Formation Emerald on Ivory.

EN: The diversity of contemporary Irish music is the main theme of the first part of the Irish Wave evening. Lisa Canny, one of the big names of the evening has won the prestigious "All Ireland Championships" 7 times - on 2 instruments. Her blend of Irish traditional music, pop music and hip hop has led to renowned music managers such as Miles Copeland from the band "The Police" to label Lisa as Ireland's next big musician on the international stage. The evening will be opened by the great musical globetrotter Jamie McGeechan and the great voices of the Lee 3 around Anthony Cotter from the very popular formation Emerald on Ivory.

Bietmann
Rechtsanwälte
Steuerberater

Sie spielen die Melodie,
wir achten auf den
Rhythmus.

www.bietmann.eu

TINGVALL TRIO

04.03.24 OPER BONN
Einlass 19:00 Uhr • Beginn 20:00 Uhr
Veranstalter: In-Takt Veranstaltungen GmbH



LA NUIT D'AFRIQUE

13.03.



Pape Seck, senegalesischer Mastermind und Over the Border Ambassador, präsentiert La Nuit D'Afrique, die bereits Tradition im Rahmen des Festivals im Pantheon hat. Unvergessen sind die Auftritte von Inna Modja, Mu Mbana, Mario Marta oder Santrofi. Diesmal präsentiert Pape Seck den gambischen Kora-Spieler und Sänger Mbye Ebrima mit seinem genialen Gitarristen Jerry Bidan (Guinea-Bissau), die

grandiose senegalesische Sängerin Awa-Ly, die längst zu den wichtigsten Stimmen des Landes gehört, den afro-spanischen Sänger Sidy Samb aus Madrid, die Kölner Lokalmatadorin Melane Nkounkolo mit kongolesischen Wurzeln, die bereits beim ersten Festival dabei war, die beiden Klaviervirtuosen Marcus Schinkel und Mike Herting sowie die beiden Groove-Spezialisten Mamour Seck und Benson Eboe.

EN: Pape Seck, Senegalese mastermind and Over the Border Ambassador, presents La Nuit D'Afrique, which is already a tradition at the festival in the Pantheon. This time Pape Seck presents the Gambian kora player and singer Mbye Ebrima with his brilliant guitarist Jerry Bidan, the grandiose Senegalese singer Awa-Ly, the Afro-Spanish singer Sidy Samb from Madrid, the Cologne local heroine Melane Nkounkolo with Congolese roots, the two piano virtuosos Marcus Schinkel and Mike Herting as well as the two groove specialists Mamour Seck and Benson Eboe.

Mbye Ebrima (vocals, kora) • Awa-Ly (vocals) • Melane (vocals) • Sidy Samb (vocals) • Pape S. Seck (percussion) • Marcus Schinkel – Mike Herting (piano) • Benson Eboe (bass) • Mamour Seck (drums) • Jerry Bidan (guitar)



ABGESAGT

Barbaro Fines Y Su Mayimbe

Mit großem Bedauern geben wir bekannt, dass das Konzert von Barbaro Fines y Su Mayimbe am 14. März 2024 in Köln abgesagt wird. Nach reiflicher Überlegung und Abwägung der aktuellen Umstände sah sich das Management der Band aus Gründen, die außerhalb unserer Kontrolle und der des Künstlers liegen, leider gezwungen, diese schwierige Entscheidung zu treffen. Da einige Termine während der Tournee nicht definitiv bestätigt werden konnten, werden Anfang März nur sehr wenige Termine im Ausland stattfinden können.

Als Festival haben wir alles in unserer Macht stehende getan, um Lösungen zu finden, aber leider können wir die Absage nicht verhindern, trotz des großen Zuspruchs und der großartigen Unterstützung durch das CBE und Radio Sabor. Wir verstehen, wie enttäuschend dies für die Fans ist, die sich auf das geplante Konzert gefreut haben. Gekaufte Tickets können bei den Vorverkaufsstellen oder Ticketportalen zurückgegeben werden. Inhaber von Festivaltickets erhalten als Entschädigung Einlass zum zusätzlichen Sommer-Special mit Cairo Steps im Pantheon.

Real Life Release Show

Harmonie Bonn



KINGA GLYK & BAND

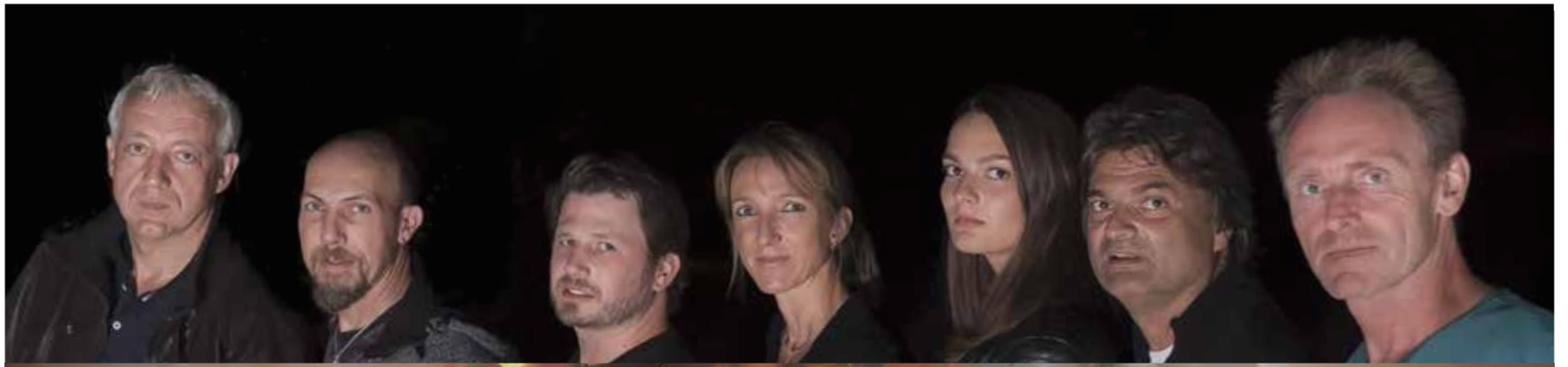
18.03.



Im Jahr 2017 kam aus unserem Nachbarland Polen eine erst 20-jährige Jazzmusikerin und sorgte mit unvorstellbaren Klickzahlen ihres Videos „Tears in Heaven“ für Furore wie keine andere Jazzmusikerin vor ihr. Danach war sie fast pausenlos auf Tour, spielte in Clubs und auf großen Festivals. Es gab kaum ein Programmheft, das sie nicht mit ihrem Konterfei auf dem Cover schmückte, selbst in der Kölner Philharmonie. Vom Social Media Liebling wurde sie zum echten Konzertpublikumsliebbling.

Das nun erscheinende „Real Life“ ist nicht nur Glyks erstes Album seit über vier Jahren, sondern auch ihr bisher prägnantestes. Noch nie hat man die Handschrift des Generationstalents so unverkennbar gehört wie hier. Die Songs entstanden in Leagues Estudi Vint im spanischen Katalonien, als Toningenieur/Mischer war der Grammy-Preisträger Nic Hard (Snarky Puppy, Charlie Hunter, Ute Lemper) an den Aufnahmen beteiligt.

EN: In 2017, a 20-year-old jazz musician from our neighbouring country Poland caused a sensation like no other jazz musician before her with unimaginable click figures for her video “Tears in Heaven”. After that, she was on tour almost non-stop, playing in clubs and at major festivals. There was hardly a programme booklet that didn't feature her likeness on the cover, even in the Cologne Philharmonie. She went from being a social media darling to a real favourite with concert audiences. The now released “Real Life” is not only Glyk's first album in over four years, but also her most concise to date.



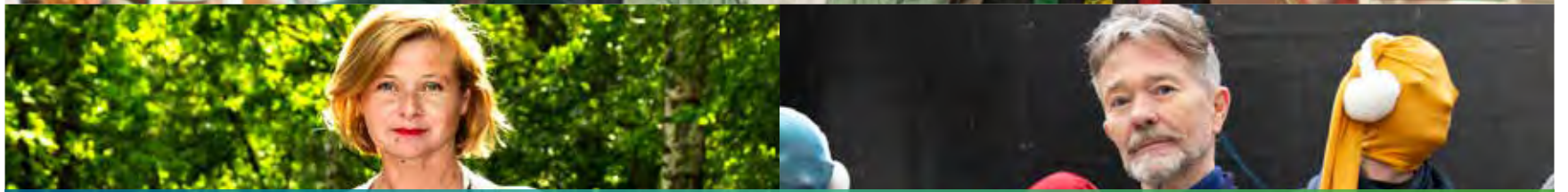
IRISH WAVE FESTIVAL PT. 2 [ZEITGEIST IRLAND²⁴] **KILÁ • BEN BULBEN BAND** **21.03.**



Der 2. Irish Wave-Abend vereint zwei der interessantesten Live-Acts der zeitgenössischen irischen Rockmusik. Beide Formationen widmen sich seit über 35 Jahren der irischen Musikkultur und haben ihr Repertoire im Laufe der Jahre bis in die 20er Jahre unseres Jahrtausends erweitert. Während die Ben Bulben Band im Bonner Raum als Institution des Irish Folk Rock gilt, hat Kilá in Irland längst Kultstatus erreicht und ist eine der Lieblingsbands von U2-Sänger Bono. Wir freuen uns, ein besonderes Netzwerk zwischen lokalen und irischen Musikern zu schaffen. Kíla wurde Ende der 80er Jahre in

der Schule von Colaiste Eoin im südlichen County Dublin gegründet und gilt als eine der innovativsten und aufregendsten Bands Irlands. Ihr einzigartiger Sound hat sich ständig weiterentwickelt, ist in der Tradition verwurzelt, aber auch von einer Vielzahl von Einflüssen und Ideen aus der ganzen Welt inspiriert. Oft als zeitgenössische irische Weltmusik bezeichnet, verschmelzen Kíla ihre eigenen Melodien, irische (gälische) Texte, irische Folkinstrumente wie Whistles, Fiddles, Uilleann Pipes und Bodhrán mit Djembe, Congas, Schlagzeug, Mandolinen, Blechbläsern und Gitarren.

EN: The 2nd Irish Wave evening brings together two of the most interesting live acts in contemporary Irish rock music. Both formations have been Irish music culture for over 35 years and have and have expanded their repertoire over the years into the 20s of our millennium. While the Ben Bulben Band is an institution of Irish institution of Irish folk rock in the Bonn area, Kíla has long since achieved cult status in Ireland and is one of U2 singer Bono's favourite bands.



CHE SUDAKA & BERNADETTE LA HENGST FEAT. NICK NUTTALL **22.03.**



Die Kult Reggae - Cumba - Punk - Mestizo Band Che Sudaka gastiert zum ersten Mal in Bonn. Als Special Guests werden die Agitations-Chanteuse Bernadette La Hengst und der UNFCCC-Sprecher Nick Nuttall ein ganz besonderes musikalisches Set präsentieren. Bernadette La Hengst ist gerade mit ihrem neuen Album „Visionäre Leere“ unterwegs. Nick Nuttall, ein englischer Singer/Songwriter, der bis vor wenigen Jahren als UN-Mitarbeiter in Bonn lebte, hat 2023 sein erstes eigenes Album veröffentlicht. Die kolumbianisch-argentinische Band Che Sudaka wurde 2002 in der mediterranen Hafenstadt Barcelona gegründet und tourt seitdem

ununterbrochen rund um den Globus. Ihr Sound ist authentisch und unverkennbar, eine Mischung aus lateinamerikanischer Folklore, jamaikanischen Rhythmen, Manu Chao, Punk-Attitüde und den elektronischen Spielzeugen eines Soundsystems. Vier Brüder, die mit Akkordeon, akustischen und elektrischen Gitarren, Sampler und Drumcomputer und einer unerschöpflichen positiven Energie die Zeit anhalten. Jedes Konzert ist eine schweißtreibende Fiesta im Hier und Jetzt, ein Moment der Einheit und Gemeinschaft, des Respekts und der Liebe. Dafür steht Che Sudaka. Dafür wird die Band auf der ganzen Welt geliebt.

EN: The cult reggae - cumba - punk - mestizo band Che Sudaka will be performing in Bonn for the first time. As special guests, agitation chanteuse Bernadette La Hengst and UNFCCC spokesman Nick Nuttall will present a very special musical set. Bernadette La Hengst, Nick Nuttall, an English singer/songwriter who lived in Bonn as a UN employee until a few years ago, released his first album in 2023. The Colombian-Argentine band Che Sudaka was founded in 2002 in the Mediterranean harbour city of Barcelona and has been touring the globe ever since. Their sound is authentic and unmistakable, a mixture of Latin American folklore, Jamaican rhythms, Manu Chao, punk attitude and the electronic toys of a sound system. Every concert is a sweaty fiesta in the here and now, a moment of unity and community, of respect and love.

Balkan Latin Night

Harmonie Bonn



LA NEFERA & MALAKA HOSTEL

23.03.



Unter dem Titel Balkan Latin Night feiert das Over the Border Festival ein Feuerwerk mit zwei großen Publikumsmagneten: La Nefera und Malaka Hostel. Die Schweizer Rapperin La Nefera mit dominikanischen Wurzeln wird mit ihrer spannungsvoll erwarteten Band die Bühne zum Beben bringen. Mit der Mischung, aus ihrem sozialen Engagement und ihrer Medienpräsenz, wurde La Nefera mit dem Basler Pop Preis ausgezeichnet und hat beim Reeperbahnfestival 2023 für Furore gesorgt. Wenn Malaka

Hostel auftreten, reißen sie spielend die unsichtbare Mauer zwischen Band und Publikum nieder. Sie singen spanisch, deutsch, tschechisch oder englisch – Musik ist ihre "World Language". egal ob vom Balkan oder aus den Anden, findet seinen Platz – getragen von groovenden Beats, während die aus Trompeten und Mundharmonika bestehende Brass-Section lossprudelt. Da finden Ska, Polka, Balkan-Beats und Rockriffs genauso gut zusammen wie Gipsy-Swing, Folk oder griechischer Rebetiko.

EN: Under the title Balkan Latin Night, the Over the Border Festival celebrates fireworks with two big crowd-pullers: La Nefera and Malaka Hostel. The Swiss rapper La Nefera with Dominican roots will bring the stage to life with her eagerly awaited band. La Nefera was awarded the Basel Pop Prize and caused a sensation at the Reeperbahnfestival 2023. When Malaka Hostel perform, they easily break down the invisible wall between band and audience. They sing in Spanish, German, Czech or English - music is their "world language". Ska, polka, Balkan beats and rock riffs come together just as well as gipsy swing, folk or Greek rebetiko.

A Noite de Cabo Verde com

Harmonie Bonn



LURA

24.03.



Die charismatische Sängerin Lura ist die bekannteste Musikerin der Kapverden. Ihr letztes Album Herança feierte internationalen Erfolg und einen Vorgeschmack auf ihr neues Album Multicolor gab Lura bereits bei ausverkauften Konzerten im Coliseu in Lissabon und im Olympia in Paris. Das furiose Live-Programm steht dem Album in nichts nach.

Angetrieben von ihrer exzellenten, vierköpfigen Tanztruppe tanzte Lura ab dem ersten Song und reißt ihr Publikum mit. Eine einzigartige Gelegenheit, etwas über die reiche Kultur und die Menschen auf den Kapverden zu erfahren und den Vibe dieses faszinierenden Inselstaates zu spüren.

EN: The charismatic singer Lura is Cape Verde's best-known musician. Her last album Herança enjoyed international success and Lura has already given a foretaste of her new album Multicolor at sold-out concerts at the Coliseu in Lisbon and the Olympia in Paris. The furious live programme is in no way inferior to the versatile and fiery album. Driven by her excellent four-piece band, Lura dances from the very first song and sweeps her audience off their feet. A unique opportunity to learn about the rich culture and people of Cape Verde and to feel the vibe of this fascinating island nation.

1.-16. JUNI 2024

OPUS 25

25. BONNER SCHUMANNFEST
www.bonner-schumannfest.de

SAVE THE DATE 31.08. PANTHEON BONN

WAIKIKI 3.0
NETWORKING SPECIAL



JULIAN & ROMAN WASSERFUHR & FRIENDS

12.04.



Julian und Roman Wasserfuhr ist das „growing up in public“ - so ein berühmter Albumtitel von Lou Reed - in Fleisch und Blut übergegangen. Ihr Debütalbum „Remember Chet“ (2006), eine Hommage an Julians frühes Vorbild, den Trompeter Chet Baker, nahmen die Brüder im Alter von 17 bzw. 20 Jahren auf und stießen damit auf begeisterte Resonanz. Die „Zeit“ fand die Musik der Brüder „verblüffend ungewöhnlich“, die Süddeutsche Zeitung bescheinigte Julian Wasserfuhr einen „magischen Ton“, vor allem aber schloss das breite Publikum das Brüderpaar aus dem verträumten Städtchen Hückeswagen in seine Arme. Nach sechs erfolgreichen Alben zählen sie heute zu den renommiertesten Jazzmusikern Deutschlands. Ihre musikalischen

Reisen führten sie unter anderem ins schwedische Göteborg (2009), ins urbane New York (2017) sowie an die malerische Westküste Irlands. „Mosaic“, so der Titel des neuen Albums der Brüder Wasserfuhr, beschreibt ihre musikalische Verarbeitung der letzten zwei Jahre. So unterschiedlich die einzelnen Titel und die damit verbundenen Emotionen sowie die Auswahl der Musiker und Freunde auf diesem Album auch sind, so ergibt sich doch ein stimmiges Bild. Ein Mosaik aus Erlebnissen, Gesprächen und Begegnungen mit Menschen in dieser Zeit. Julian & Roman Wasserfuhr haben zahlreiche Auszeichnungen und Preise erhalten. Unter anderem den German Jazz Award in Gold vom Bundesverband der Musikindustrie.

EN: Julian and Roman Wasserfuhr's "growing up in public" - a famous album title by Lou Reed - has become second nature to them. The brothers recorded their debut album "Remember Chet" (2006), a tribute to Julian's early role model, trumpeter Chet Baker, at the age of 17 and 20 respectively, and met with an enthusiastic response. After six successful albums, they are now among the most renowned jazz musicians in Germany.

Their musical travels have taken them to places such as Gothenburg in Sweden (2009), urban New York (2017) and the picturesque west coast of Ireland. "Mosaic", the title of the Wasserfuhr brothers' new album, describes their musical processing of the last two years. A mosaic of experiences, conversations and encounters with people during this time. The Wasserfuhr Brothers have received numerous awards and prizes, including the German Jazz Award in Gold from the German Music Industry Association.

AUFGRUND EINER EINLADUNG NACH MITTELAMERIKA IN MÄRZ, WURDE DAS KONZERT AUF DEN 12. APRIL VERLEGT.

Julian Wasserfuhr (Trompete) • Roman Wasserfuhr (Piano) • Jörg Brinkmann (Cello) • & very special guest

Schnaff | Das Jazz-Bier
der Brüder
Julian & Roman
WASSERFUHR



Jetzt bestellen & genießen:
www.schnaff.beer

DEINE MUSIKSCHULE IN BONN-RÖTTGEN!
Herzogsfreudenweg 1, 53125 Bonn



Hamids
Musikschule
Bonn
www.bonner-musikschule.com



LOCAL AMBASSADORS

13.04.



Das Projekt Local Ambassadors ist seit der ersten Ausgabe 2016 ein zentraler Bestandteil des Over the Border Festivals, jedes Jahr mit einem komplett neuen Line-Up. Die Veranstaltung ist so konzipiert, dass Protagonist:innen aus der Region, die meist unterschiedliche kulturelle Identitäten haben, mit internationalen Musiker:innen des Festivals zusammenkommen, gemeinsam proben und auftreten. Wir möchten den Künstler:innen Raum und Zeit geben, sich auszutauschen und einzigartige Konzerte mit vielen grenzüberschreitenden Dialogen zu entwickeln. Unter dem Motto „Silence is Violence“ wird das Projekt Local Ambassadors aus möglichst unterschiedlichen Perspektiven Beiträge zur Überwindung von Grenzen für Anerkennung, Verständigung und gegen Ausgrenzung, Fremdenfeindlichkeit, Verfolgung und Krieg leisten. Die Formation um den grandiosen Crossover-Pianisten Marcus Schinkel und den hochkarätigen Saitenkünstler Vince Themba wird diesmal verstärkt durch Drummeister Wim de Vries, Druckluftposaunist Florian Hertel, den renommierten Percussionisten Rhani Krija, ständiger Tourbegleiter von Sting und Sarah Connor, Junior-Trompeter Amon, African Drum Virtuose Samory Seck sowie die Bonner Saxophon-Legende Waldemar Leczkowski. Das kongeniale

Wasserfuhr Duo, das einen Tag zuvor im Beethovenhaus auftritt, verlängert seinen Bonn-Aufenthalt und ergänzt die hochkarätige Besetzung. Aus Lissabon kommen der Kora-Virtuose und Sänger Mbye Ebrima (Gambia) und der geniale Gitarrist Jerry Bidan (Guinea-Bissau), die bereits einen Monat zuvor bei La Nuit D’Afrique ihr Können unter Beweis stellen. Die wunderbare Sängerin von Astatine, Voyager Sänger Johannes Kuchta, Afro-Reggae Sängerin Treesha sowie Singer-Songwriter Daniel Bongart bilden den Local Vocalists Part der Formation und präsentieren Songs aus ihren neuen Alben. Als International Ambassador konnte durch das großartige Engagement von Pape S. Seck der senegalesische Superstar Wally B. Seck für das Projekt gewonnen werden. In Westafrika gehört Wally zu den derzeit meistgehörten Musikern. In Bonn präsentiert er drei Songs aus seinem neuen Album „I wanna be free“. Der dynamische Beitrag von Mirla Riomar entführt uns mit afro-brasilianischen Rhythmen nach Salvador de Bahia. Die Cellistin und Sängerin Nesrine verbindet mit ihrer Musik zwischen traditioneller arabischer Musik, Jazz und Pop die gesamte musikalische Welt des Mittelmeers von Nordafrika bis Südeuropa. Die ehemalige Musikerin von Barenboims „East Western Divan Orchestra“ komplettiert das Line-Up 24.

EN: The Local Ambassadors project has been a central component of the Over the Border Festival since the first edition in 2016, with a completely new line-up every year. Protagonists from the region, come together with international musicians from the festival, rehearse and perform together. We want to give the artists space and time to exchange ideas and develop unique concerts with many cross-border dialogues. “Silence is Violence will contribute to overcoming borders for recognition, understanding and against marginalisation, xenophobia, persecution and war. The formation around the magnificent pianist Marcus Schinkel and the top-class guitarist Vince Themba will be joined by drum master Wim de Vries, trombonist Florian, the renowned percussionist Rhani Krija, junior trumpeter Amon, African drum virtuoso Samory Seck and Bonn saxophone legend Waldemar Leczkowski.

The congenial Wasserfuhr Duo, who will be performing at the Beethovenhaus the day before, will be extending their stay in Bonn and completing the high-calibre line-up. From Lisbon come the kora virtuoso and singer Mbye Ebrima and the brilliant guitarist Jerry Bidan. The wonderful singer from Astatine, Voyager singer Johannes Kuchta, Afro-reggae singer Treesha and singer-songwriter Daniel Bongart form the local vocalists part and present songs from their new albums. Thanks to the fantastic commitment of Pape S. Seck, the Senegalese superstar Wally B. Seck could be won for the project. Wally is currently one of the most popular musicians in West Africa. In Bonn, he will present three songs from his new album “I wanna be free”. Mirla Riomar’s dynamic contribution transports us to Salvador de Bahia with Afro-Brazilian rhythms. Cellist and singer Nesrine combines the entire musical world from North Africa to Southern Europe with her music. The musician of Barenboim’s “East Western Divan Orchestra” completes the 2024 line-up.

LOCAL AMBASSADORS:

Marcus Schinkel (piano) • **Rahni Krija** (percussion) • **Vincent Themba** (guitar, bass) • **Wim de Vries** (drums) • **Florian Hertel** (trombone) • **Waldemar Leczkowski** (saxophone) • **Amon Deeb** (trumpet) • **Johannes Kuchta** (vocals) • **Astatine** (vocals) • **Daniel Bongart** (vocal, guitar) • **Julian Wasserfuhr** (trumpet) • **Roman Wasserfuhr** (piano) • **Treesha** (vocals) • **Pape Samory Seck** (percussion)

INTERNATIONAL AMBASSADORS:

Wally B. Seck (vocals, Senegal & Dakar) • **Mbye Ebrima** (kora, vocals – Gambia & Lisbon) • **Jerry Bidan** (guitar – Guiné-Bissau & Lisbon) • **Mirla Riomar** (vocals – Brasil & Barcelona) • **Nesrine** (vocals, cello – Algeria & Paris)



WIR IN BONN FÜR BONN

Wir unterstützen ein vielfältiges Angebot an regionalen Kultur-, Musik- und Sportveranstaltungen.

COSMO 
DER SOUND DER WELT. **WDR**



COSMO FESTIVAL

08.06.2024 // JunkYard, Dortmund

cosmoradio.de

Infos zu Tickets
und Line-Up
findet ihr hier:





AKKORDEONALE

16. – 17.04.



Das internationale Akkordeonale Festival.
 Wenn der Akkordeonist und Festivalgründer Servais Haanen zur Akkordeonale bittet, ist eines gewiss: Es wird ein Fest! Innovativ, berauschend und erfrischend anders erlebt man hier das Akkordeon von seiner schönsten Seite. Seit 2009 versammelt der Niederländer alljährlich Musiker und Musikerinnen aus unterschiedlichsten Ländern zu einem überraschenden Ensemble-Mix quer durch sämtliche Stilarten. Ob traditionell oder zeitgenössisch, folkloristisch, klassisch, jazzig – das Programm voll sprühenden Temperaments, Esprit und Poesie ist eine einzige Liebeserklärung an das Instrument der unbegrenzten Möglichkeiten. Feinsinnige nordische Glanzlichter, atemberaubende Virtuosität von Serbisch bis Klassisch, leidenschaftliche mediterrane Canzoni, unkonventionelle österreichische Jazz-Perlen, niederländischer Klangästhetik,

groovendes Flügelhorn und meisterhaft-atmosphärisches Harfenspiel sind die Ingredienzien, aus denen sich die Akkordeonale dieses Jahr zusammensetzt. Und – keine Akkordeonale ohne Servais Haanens kabarettreifer Moderation! Herzstück des Konzerts sind pulsierenden Wechsel von Soli und Ensemblestücken und spannende Interaktionen zwischen den Musiker*innen. So unterschiedlich die Persönlichkeiten, kulturellen Hintergründen und Spielweisen auch sein mögen – die gemeinsame Sprache Musik schafft eine lebendige Verständigung, die sich nicht um Grenzen und Trennendes schert.

Improvisationstalent, Spontaneität und Spaß am gemeinsamen Konzert verbinden den musikalischen Reichtum der Einzelnen zu etwas Neuem, bis jetzt noch nicht Gehörten.

EN: The international accordion festival.
 When accordionist and festival founder Servais Haanen invites you to the Akkordeonale, one thing is certain: it will be a party! Innovative, exhilarating and refreshingly different, this is where you can experience the accordion at its best. Every year since 2009, the Dutchman has brought together musicians from a wide variety of countries to create a surprising mix of ensembles. countries to create a surprising ensemble mix across all styles. Whether traditional or contemporary, folkloristic, classical, jazzy - the program full of sparkling temperament, esprit and poetry is a declaration of love to the instrument of unlimited possibilities.

Subtle Nordic highlights, breathtaking virtuosity from Serbian to classical, passionate Mediterranean canzoni, unconventional Austrian jazz gems, Dutch sound aesthetics, grooving flugelhorn and masterful, atmospheric harp playing are the ingredients that make up this year's Akkordeonale. And - no Akkordeonale without Servais Haanen's cabaret-style moderation! At the heart of the concert are pulsating alternations of solos and ensemble pieces and exciting interactions between the musicians. As different as the personalities, cultural backgrounds and playing styles may be - the common language of music the common language of music creates a lively understanding that does not care about boundaries and divisions.

A talent for improvisation, spontaneity and the fun of performing together combine the musical wealth of the individual musicians to create something new, something that has never been heard before.

MUSIKER/INNEN:

Irene Tillung (Norwegen) • **Djordje Davidovic** (Serbien) • **Marcello Squillante** (Italien) • **Paul Schuberth** (Österreich) • **Servais Haanen** (D/NL)

BEGLEITMUSIKER/INNEN:

Kaya Meller (Polen) • **Esther Swift** (Schottland)

Wir bedanken uns insbesondere für die Verpflegung der Künstler



Adresse:



Mainzer Str. 24, 53179 Bonn

Tel.: 0228 / 935 90 636

ARMONIA
feine griechische Küche

Adresse:



Rochusstraße 262, 53123 Bonn

Tel.: 0228 / 369 36 068

Anlässlich des 50. Jahrestages der Nelkenrevolution und des 100jährigen Geburtstag von Amilcar Cabral



HINOS DA REVOLUÇÃO

27.04. Bundeskunsthalle



Im Jahr 2024 jährt sich zum 50. Mal ein wichtiges Datum in der portugiesischen Geschichte. Die Nelkenrevolution vom 25. April 1974 jährt sich zum 50. Mal. 40 Jahre lang herrschte in Portugal eine Diktatur, bis sie 1974 durch einen friedlichen Putsch beendet wurde. Was nicht jedem bekannt ist: Die Bundesrepublik Deutschland spielte bei der Unterstützung der Widerstandsbewegung eine nicht unbedeutende Rolle. In Bad Münstereifel wurde 1973 unter aktiver Mitwirkung der Friedrich-Ebert-Stiftung der Partido Socialiste gegründet, der eine entscheidende Rolle bei diesen einschneidenden Ereignissen spielte. Eng damit verbunden waren die Unabhängigkeitskämpfe der damaligen portugiesischen Kolonien, die einen weiteren entscheidenden Beitrag zur Nelkenrevolution leisteten. Amilcar Cabral gilt in diesem Zusammenhang als einer der wichtigsten Unabhängigkeitskämpfer. Die Strophe des berühmtesten Liedes „Grandola Vila Morena“ des damaligen Musikers der Revolution, Zeca Afonso, „... das Volk ist es, das am meisten befiehlt - das Volk ist es, das am meisten in dir bestimmt“ ist im heutigen Kampf

um Demokratie aktueller denn je. Musikalischer Inhalt sind Revolutionslieder aus der Zeit, als kreative Künstler Protestlieder für den Befreiungskampf gegen die Diktaturen schrieben. Die musikalische Gestaltung der Abende übernimmt die Gruppe Cantus Portugueses, die aus rund 20 Mitgliedern, Studierenden und Alumni der Hochschule für Musik und Tanz Köln besteht. Seit ihrer Gründung 2017 bringt sie Instrumental- und Chormusik auf traditionellen und orchestralen Instrumenten auf die Bühne. Ein besonderer Bezug zu den Revolutionsliedern besteht zweifellos in der Befreiung der portugiesischen Kolonien anlässlich des 100. Geburtstags des Revolutionsführers. Als besonderer Gast wird Karyna Gomes (Guinea-Bissau), direkte Nachfahrin von Amilcar Cabral, einige bis heute unvergessene Protestlieder der afro-portugiesischen Unabhängigkeitsbewegung präsentieren. In Zusammenarbeit mit der Berliner Gruppe Serenata Portuguesa werden in einem weiteren Schwerpunkt die Lieder des damals wichtigsten portugiesischen Revolutionslyrikers José Afonso auf besondere Weise interpretiert.

EN: The year 2024 marks the 50th anniversary of an important date in Portuguese history. It is the 50th anniversary of the Revolution of 25 April 1974. What not everyone knows is that Germany played a not insignificant role in supporting the resistance movement. The Partido Socialista was founded in Bad Münstereifel in 1973 with the active involvement of the Friedrich Ebert Foundation and played a decisive role in these far-reaching events. Closely linked to this were the independence struggles of the then Portuguese colonies, which made a further decisive contribution to the Revolution.

The verse of the most famous song “Grandola Vila Morena” by the then musical poet of the revolution, Zeca Afonso, “... it is the people who command the most - it is the people who determine the most in you” is more relevant than ever in today’s struggle for democracy. The group Cantus Portugueses, which consists of around 20 members, students of the University of Music, will be responsible for the musical organisation of the evenings. A special reference to the revolutionary songs is undoubtedly the liberation of the Portuguese colonies on the occasion of the 100th birthday of the revolutionary leader. As a special guest, Karyna Gomes, direct descendant of Amilcar Cabral, will present some protest songs of the Afro-Portuguese independence movement that are still unforgotten today. In collaboration with the Berlin group Serenata Portuguesa, the songs of the most important Portuguese revolutionary poet of the time, José Afonso, will be interpreted in a special way.

Cantus Portugueses (Ensemble Köln) • Serenata Portuguesa (Berlin) • Karyna Gomes (Guinea-Bissau)



Der Zukunftstank

DIE ZUKUNFT DER ERNÄHRUNG

Welche Rolle spielen gentechnisch veränderte Pflanzen?

20. März
19 Uhr

Jetzt mitreden!

Bundeskunsthalle, Bonn
Oder online per Livestream

Infos: www.dfg.de/enter_science



CAIRO STEPS

08.06.



Cairo Steps ist eines der führenden Musikprojekte im Bereich der instrumentalen Musik mit einer Geschichte von über 20 Jahren. Das Projekt hat bereits zweimal den Gold German Jazz Award mit Quadro Nuevo bekommen und trat in einigen der bekanntesten internationalen Theater und Opernhäuser auf, darunter Berlin, Hamburg, Frankfurt, Rom, Mailand, Abu Dhabi, Kuwait, LA, New York und Kairo. Das Projekt wird von einer Gruppe hochtalentierter und erfahrener Musiker geleitet, die sich auf eine Vielzahl von instrumentalen Musikstilen spezialisiert haben, darunter Jazz, Klassik und Weltmusik. Sie konnten einen einzigartigen und fesselnden Klang schaffen, der ihnen Kritikerlob und eine treue Fangemeinde eingebracht hat. Cairo Steps hat den Ruf, hochwertige Musik zu produzieren, und ist

bekannt für ihre dynamischen Live-Auftritte. Deren Musik zeichnet sich durch eine innovative Mischung aus traditionellen und zeitgenössischen Elementen aus und schöpft Inspiration aus dem reichen kulturellen Erbe der arabischen Welt. Sie haben sich auch an verschiedene Zielgruppen und Veranstaltungsorte angepasst und in einigen der renommiertesten Locations weltweit gespielt. Das Ensemble um den ägyptischen Mastermind Basem Derwisch lädt für diesen besonderen Abend des Dialogs die renommierte israelische Pianistin Roglit Ishay, Professorin für Klavier-Kammermusik an der Universität Freiburg, sowie den marokkanischen Star-Perkussionisten und Local Ambassador Rhani Krija ein. Er gehört seit mehreren Jahren zu den Begleitmusikern der Superstars Sting und Sarah Connor.

EN: Cairo Steps is one of the leading music projects in the field of instrumental music with a history of over 20 years. The project has won the Gold German Jazz Award twice with Quadro Nuevo and has performed in some of the most renowned international theaters and opera houses, including Berlin, Hamburg, Frankfurt, Rome, Milan, Abu Dhabi, Kuwait, LA, New York and Cairo. The project is led by a group of highly talented and experienced musicians who specialize in a variety of instrumental music styles, including jazz, classical and world music.

They have been able to create a unique and captivating sound that has earned them critical acclaim and a loyal fan base. Cairo Steps has a reputation for producing high quality music and is known for their dynamic live performances. Their music is characterized by an innovative blend of traditional and contemporary elements and draws inspiration from the rich cultural heritage of the Arab world. They have also adapted to different audiences and venues and have played in some of the most prestigious venues worldwide.

CAIRO STEPS:

Rageed William • Stefan Hergenröder • Basem Darwisch • Wolfgang Wittemann

INTERNATIONAL AMBASSADORS:

Roglit Ishay (Piano) • Rhani Krija (Percussion)



FANFARE CIORCARLIA

07.10.24 Harmonie Bonn

Nach dem großen Erfolg des Vorjahres
Die Kult-Gipsy-Brass Band aus Rumänien



OSTERCAMP XXL

Das besondere Fussballcamp
für alle Altersklassen



02. – 04. April 2024

Infos & Anmeldung



OPEN PHILHARMONICS



**Beethoven
Orchester
Bonn**
Grenzenlos 3

TELEKOM FORUM

06.07.



Erneut lädt das Beethoven Orchester Bonn Gäste aus Bonn und Umgebung ein. Und diesmal wird es international, denn neben den begeisterten sinfonisch-orchesterlichen Musizierenden aller Altersstufen hat das Orchester Künstler*innen aus unterschiedlichen Ländern und Traditionen zu Gast. Zu Gast sind unter anderem die Local Ambassadors

des Over the Border Festivals: Marcus Schinkel sowie der senegalesische Perkussionist Pape S. Seck. Gefeiert wird die Vielfalt der Musik auf diesem Globus, entdeckt werden musikalische Welten, die einem Sinfonieorchester sonst eher fern liegen. Also: Hüte auf - und los geht's!

EN: Once again, the Beethoven Orchestra Bonn is inviting guests from Bonn and the surrounding area. And this time it will be international, because in addition to the enthusiastic symphonic-orchestral musicians of all ages, the orchestra will be hosting artists from different countries and traditions. Guests include the local ambassadors of the Over the Border Festival: Marcus Schinkel and the Senegalese percussionist Pape S. Seck. The diversity of music on this globe will be celebrated and musical worlds will be discovered that are otherwise rather far removed from a symphony orchestra. So: hats on - and let's go!

Marcus Schinkel-Trio • Pape Samory Seck (Percussion) • Johnny Li (Klavier) • Viele begeisterte InstrumentalistInnen aus Bonn und Umgebung • Beethoven Orchester Bonn • Dirk Kaftan (Dirigent)

IMPRESSUM

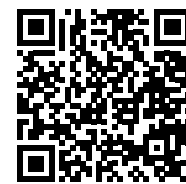
HERAUSGEBER: 2GetherConcert • Manuel Banha • Kaiserstraße 43 • 53113 Bonn •
Tel: 0174 16 49 194 • info@otbfestival.de • www.overtheborder-festival.de

GESTALTUNG: Nima Sarwi, Kreativ Konzept, Agentur für Werbung GmbH • www.kreativ-konzept.com

DRUCK: Frankenpost Verlag GmbH • Schaumbergstraße 9 • 95032 Hof

WERBEVERMARKTUNG: General-Anzeiger Bonn GmbH, Prospektverteilung Habel GmbH

NEWSLETTER



WHATSAPP KANAL



Unterstützer des OVER-THE-BORDER-Festivals:



**FREUDE.
JOY.
JOIE.
BONN.**



INFOS: NOISENOW.DE

elh promotion präsentiert:



23.04.24 BONN • HARMONIE

bonnticket Hotline 0228
kölnticket westticket 502010

ticketmaster

KUNST!RASEN BONN OPEN AIR 2024

27.06. THE NATIONAL	07.08. KEANE
30.06. KLASSIK!PICKNICK	09.08. PUR
03.07. GRETA VAN FLEET	10.08. BUSHIDO
04.07. NILE RODGERS & CHIC + KOOL & THE GANG + JAKE ISAAC	17.08. SILBERMOND
05.07. ZZ TOP	18.08. LEA
11.07. ZUCCHERO	19.08. KORN
26.07. JAMIE CULLUM	21.08. GOSSIP
29.07. MIKA	23.08. SCHILLER



KÖLN – RONCALLIPLATZ

25.07.24 Chilly GONZALES

27.07.24

